



NOTÁRIO

Joaquim António Barata Lopes

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

--- **CERTIFICO** a pedido da interessada e nos termos da Lei: -----

--- Que, no dia *trinta e um de Maio de dois mil e vinte e quatro*, na Avenida da Liberdade, número sessenta e sete – B, terceiro andar, em Lisboa, perante mim, **Sónia Cristina Castro Queirós Trabulo**, colaboradora inscrita sob o número 1/18, do notário **Joaquim António Barata Lopes**, por ele devidamente autorizada, conforme foi devidamente publicitado no sítio da Ordem dos Notários, em 08 de Janeiro de 2021, no uso da competência delegada, compareceu: -----

--- **Elisa do Céu Pereira Fontenete Louro**, casada, natural de França, tradutora e representante da *Alphatrad – Portugal, Unipessoal Lda.*, com domicílio profissional na Avenida da Liberdade, número sessenta e nove, primeiro E, em Lisboa, cuja identidade verifiquei pela exibição do cartão de cidadão com o número de identificação civil 12218936, válido até 08 de Outubro de 2028, que me apresentou a tradução para a língua **inglesa** de um documento escrito em **português** denominado “**Diploma**” e me declarou, sob compromisso de honra, que *a tradução que apresenta é exacta e fiel ao texto traduzido.*-----

--- Que a tradução e o texto traduzido, juntamente com o presente certificado a que ficam anexos, constituem um único documento, composto por duas folhas, que têm aposto o selo branco deste cartório.-----

A Tradutora / The Translator:

Conta incluída na factura n.º: 1363/2024
Bill included in invoice no. 1363/2024

CERTIFICATE OF TRANSLATION

--- At the request of the interested party and pursuant to the Law, I hereby **CERTIFY**:-----

--- That, on the *thirty-first of May of two thousand and twenty-four*, at Avenida da Liberdade, number sixty-seven – B, third floor, in Lisbon, appeared before myself **Sónia Cristina Castro Queirós Trabulo**, an employee of notary public **Joaquim António Barata Lopes**, registered under number 1/18, duly authorized by the same, as published on the Order of Notaries Public website on 08th January 2021, in the use of the powers delegated: -----

---**Elisa do Céu Pereira Fontenete Louro**, married, born in France, a translator and representative at *Alphatrad– Portugal, Unipessoal Lda.*, headquartered at Avenida da Liberdade, number sixty-nine, 1E, in Lisbon, whose identity I verified by the display of citizen's card with civil identification number 12218936, valid until 08th October 2028, who submitted to me a translation into **English** of a document written in **Portuguese** entitled “**Diploma**” and declared to me on her honour that the *translation submitted is an exact and faithful version of the original text.* -----

--- That the translation and the translated text, together with this certificate to which they are two sheets, which has been stamped with the embossed seal used by this notary public.--

DIPLOMA

**GRAU ACADÉMICO DE
MESTRE**

Maria de Lurdes Cardina Pedro, Administradora do Instituto Politécnico de Setúbal, certifica, em face dos elementos constantes no arquivo deste Instituto Politécnico, que **Marta Sofia Oliveira Dias**, estudante n.º 170531020, titular do cartão de cidadão n.º 11723232, de nacionalidade portuguesa, conforme o registo n.º IPS/ESS/001702, concluiu, em **dezasseis de maio de dois mil e dezanove**, o ciclo de estudos de **Mestrado em Enfermagem, área de Especialização em Enfermagem Médico-Cirúrgica - A Pessoa em Situação Crítica**, ministrado pela Escola Superior de Saúde, em associação com a Escola Superior de Enfermagem São João de Deus da Universidade de Évora, Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Beja, Escola Superior de Saúde Dr. Lopes Dias do Instituto Politécnico de Castelo Branco e Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Portalegre, com o total de 90 créditos, em conformidade com a estrutura curricular publicada no Diário da República (2ª série) n.º 84 de 2 de maio, Aviso n.º 5622/2016, alterado pela Declaração de Retificação n.º 652/2018, publicada no Diário da República (2ª série) n.º 175 de 11 de setembro, com a classificação de **17 (dezassete)** valores, correspondendo-lhe a classe **C** na Escala Europeia de Comparabilidade de Classificações, o que lhe confere o grau de **Mestre**.

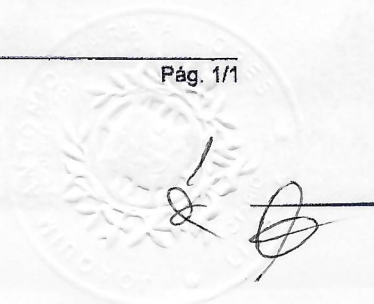
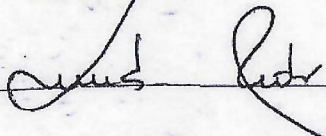
Instituto Politécnico de Setúbal, 15 de julho de 2019.

Elaborado: Carla Nunes
(Carla Nunes)

Conferido: Adelino

Emolumento: 100€

A Administradora,



DIPLOMA – ACADEMIC MASTER'S DEGREE

Maria de Lurdes Cardina Pedro, Administrator of the Polytechnic Institute of Setúbal, hereby certifies, in the light of the Master's Degree documents contained in the files of this Polytechnic Institute, that **Marta Sofia Oliveira Dias**, student no. **170531020**, holder of the citizen card number 1 1723232, of Portuguese nationality, in accordance with registration no. **IPS/ESS/001702**, completed the **Master's Degree in Nursing**, on the **sixteenth of May of two thousand and nineteen**, **specialising in Medical-Surgical Nursing - The Critically Ill Patient**, taught by the Health Higher School, in association with the Nursing Higher School São João de Deus of the University of Évora, Health Higher School of the Polytechnic Institute of Beja, Health Higher School Dr. Lopes Duas of the Polytechnic Institute of Castelo Branco and Health Higher School of the Polytechnic Institute of Portalegre, with a total of 90 credits, in accordance with the curricular structure published in the Official Gazette (2nd series) no. 84 of 2 May, Notice No. 5622/2016, amended by Declaration of Rectification No 652/2018, published in the Official Gazette (2nd series) No 175 of 11 September, with a classification of **17 (seventeen)** out of twenty, corresponding to class **C** on the European Classification Scale, which grants the degree of **Master**.

Polytechnic Institute of Setúbal, 15th July 2019

Drawn up by: *(illegible signature)*

(Carla Nunes)

Checked by: *(illegible signature)*

The Director
(illegible signature)
(official seal)

